

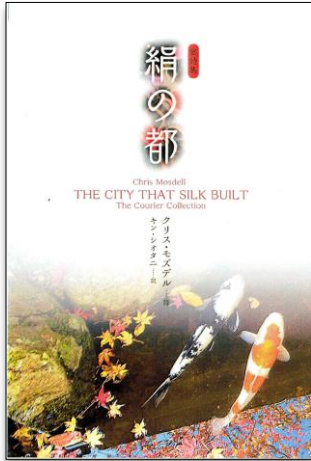
視点を変えるとまったく違った京都が見えてくる。キン・シオタニ初翻訳作品！

クリス・モズデル (詩) / キン・シオタニ (訳)

密詩集

絹の都

2014年
12月10日
刊行



●A5判並製カバー装 192頁
●定価 1,944円
ISBN978-4-7948-0986-5

THE CITY THAT SILK BUILT
The Courier Collection

刊行記念キン・シオタニ/ミニトークライブ&サイン会

ミニトークライブ: ゲスト: クリス・モズデル

日時: 2014年12月14日(日) 14時~15時(開場13:30)

場所: 光専寺 東京都武蔵野市吉祥寺本町1丁目10-21 (お寺様の本堂にて開催。)

参加費: 2,300円 (先着130名/要予約)

※BOOKS ルーエにて「密詩集 絹の都」をお買い上げの方は1,300円でご参加頂けます。

サイン会: BOOKS ルーエにて該当書籍をお買い上げ頂いた方がご参加頂けます。

ミニトークライブ終了後に行います。(整理券配布予定)

※詳細は、BOOKS ルーエHPから「KIN WEB fan site」をご覧ください。

URL: <http://www.books-ruhe.co.jp/kin/index.htm>



イラストレーター。学生時代は貧乏旅行にあけくれる。1995年に発表されたポストカード「長い題名シリーズ」で注目され、以降、多くのメディアにイラストや文章を提供する他、作詞や新作落語の台本も手がける。現在tvkで散歩番組『キンシオ』出演中。

◆クリス・モズデルは、YMOをはじめ坂本龍一、シーナ&ザ・ロケッツなど、日本の重要な音楽シーンに多くの詞を提供してきたイギリスの詩人である。彼の作詞でYMOの代表曲である『ビハインド・ザ・マスク』がエリック・クラプトンやマイケル・ジャクソンにカバーされたように、独特の世界観を音楽界に加えてきた。そんな彼に僕は大学時代に会ったのだが、それ以降ずっと慕い続けている師匠のような存在となっている。言ってみれば、僕に一番影響を与えた人物である。

◆2013年、京都を愛し続けているクリスは、約一年間その地に滞在して88の詩を書き上げた。その翻訳を頼まれた僕は、単語を調べ、クリスに確認するという作業を一年間ほどかけて繰り返した。平安時代の京都では、ものすごい数の和歌が男女の間でやり取りされていたわけだが、この詩集も同じく男女間のやり取りという形をとっている。



◆この翻訳をして分ったことは、僕がクリスから一番学んだ「他の視点から見ること」が、見事に彼の詩にも現れていたということです。池の鯉が書を描く、籠に盛られた筍はロケットが国中に発射される、そういったメタファーはまさに彼そのもので、そんな彼が京都や日本についてどういう視点で表現しているかを知りうれしくなりました。

(キン・シオタニ一弊社新刊案内より)

●ご注文方法 下記に必要事項をご記入のうえ、お近くの書店へお申し込み下さい。 E-mail: sales@shinhyoron.co.jp

●直送をご希望の方は、この注文書をFAXまたは、郵送にてお申し込み下さい。書籍をゆうメール(郵送)でお送り致します。

(※この注文書でのお申し込みに関し、送料は弊社が負担致します。) お支払いは送本時に同封の郵便振替用紙でお願い致します。

●FAX:03-3202-5832 ●郵送先:〒169-0051 東京都新宿区西早稲田 3-16-28 TEL:03-3202-7391 株式会社 新評論 営業部 宛

お名前

電話番号

ご住所 〒

貴店番線印	●新刊 クリス・モズデル (詩) / キン・シオタニ (訳) 2014年12月10日刊行 密詩集 絹の都 定価1,944円 ISBN978-4-7948-0986-5	冊数
	◎好評既刊 キン・シオタニ (文と絵) 人生という限りある時間のなかから永遠を見つけようとする青年 定価1,944円 ISBN978-4-7948-0936-0	